



## **NORMEN**

**zur Abgrenzung der Gebäudeversicherung und der Fahrhabeversicherung  
im Kanton Freiburg vom 30. Oktober 1998**

# 1. Leitsätze

## 1.1. Gegenstand der Gebäudeversicherung

Die Gebäudeversicherung umfasst :

- a) alles, was seiner Natur nach *Bestandteil des Gebäudes bildet und dem Gebäudeeigentümer gehört* (Art. 29 des Gesetzes vom 10. Februar 2012 zum Schweizerischen Zivilgesetzbuch für den Kanton Freiburg) ;
- b) der *Materialwert* der Gebäudeteile und Werke mit einem Kunst-, Altertums- oder Liebhaberwert ;
- c) bauliche Einrichtungen, *die nicht Bestandteil des Gebäudes bilden*, dem Eigentümer gehören, und welche :
  1. für die Zweckbestimmung des Gebäudes erforderlich sind (z. B. Heizungseinrichtungen, sanitäre Installationen) ;
  2. eine dem Gebäude ähnliche Wertbeständigkeit aufweisen ;
  3. so eingebaut, eingemauert oder ummauert sind, dass sie ohne erhebliche Einbusse ihres Wertes oder wesentliche Beschädigung des Gebäudes nicht entfernt werden können. Blosser Befestigung an Boden, Decke oder Wänden gilt noch nicht als Einbau.

## 1.2. Ausschlüsse von der Gebäudeversicherung

Nicht unter die Gebäudeversicherung fallen :

- a) Gegenstände, die nicht Gebäudebestandteil oder bauliche Einrichtungen im Sinne der oben erwähnten Leitsätze sind ;
- b) Gebäudebestandteile und bauliche Einrichtungen, die nicht dem Gebäudeeigentümer gehören ;
- c) Maschinen, Apparate, Instrumente und dem Betriebe dienende Einrichtungen aller Art, soweit sie nicht als Gebäudebestandteile oder als bauliche Einrichtungen zu betrachten sind ;
- d) Gebäudebestandteile und bauliche Einrichtungen mit Kunst-, Altertums-, Liebhaber- und Affektionswerten.

Gebäude wie Baracken, Kaninchenställe, Hühnerställe, Bienenhäuser usw., welche den in der Ausführungsverordnung zum Gesetz über die Versicherung der Gebäude gegen Brand und andere Schäden festgesetzten Wert nicht erreichen, sind als Mobilien zu versichern.

### **1.3. Abgrenzung bei industriellen und gewerblichen Anlagen**

(nachstehend bezeichnet mit industriellen)

Bei industriellen Anlagen, die sowohl aus baulichen wie aus dem Betriebe dienenden Einrichtungen bestehen, ist die Abgrenzung zwischen Gebäude- und Fahrhabeversicherung nach folgenden Gesichtspunkten vorzunehmen :

- a) die baulichen Einrichtungen, welche zur Gebäudestruktur gehören, sind in die Gebäudeversicherung aufzunehmen ;
- b) es sind mit der Fahrhabe zu versichern, die eigentlichen Maschinen, Apparate und Instrumente, die dazugehörenden Fundamente, Podien, Fördereinrichtungen (mit Ausnahme von Personenaufzügen, Waren-aufzügen, Plattenaufzügen), Transmissionen und dgl., sowie die Leitungen aller Art, und zwar ohne Rücksicht darauf, ob und wie diese Betriebsteile eingebaut sind ;
- c) Spitäler, Kliniken, Hotels, Pensionate und Institute mit Internat sind, im Prinzip, den industriellen Risiken gleichgestellt ;
- d) Kirchen, Klöster, Schulen, Gebäude des Zivilschutzes, Kasernen werden in die gewöhnlichen Risiken eingereiht.

Bei einem gemischten Risiko (gewöhnliches Risiko und industrielles Risiko) beschränkt sich die Mobilienversicherung auf Anlagen und Installationen, die sich in den industriellen Räumen befinden.

*Wichtig :* Installationen von industriellen Betrieben, die mit dem Gebäude versichert sind, müssen im Schätzungsprotokoll aufgeführt werden, ansonsten sie nicht versichert sind.

## **2. Alphabetische Abgrenzungsliste**

*Zeichenerklärung :*

G = Gebäudeversicherung

F = Fahrhabeversicherung

\* = Diese Einrichtungen sind nur dann mit dem Gebäude zu versichern, wenn sie so eingebaut, eingemauert oder ummauert sind, dass sie ohne erhebliche Einbusse ihres Wertes oder wesentliche Beschädigung des Gebäudes nicht entfernt werden können. Blosser Befestigung an Boden, Decke oder Wänden gilt also noch nicht als Einbau. Um versichert zu sein, müssen diese Einrichtungen obligatorisch im Schätzungsprotokoll aufgeführt sein.

00 = Index der Rubrik; sie dient der Konkordanz zwischen dem französischen und dem deutschen Text.

	Grundsätzl.	Evtl.	Index
Ablagevorrichtungen (kompakte Archivierung)	F		58
Abschluss- und Trennwände, verstellbare Abschluss-wände : im Gebäudeinnern	G		154
Altäre	*G	F	14
Anbindevorrichtungen für das Vieh aller Art	G		15
Antennen aller Art	F		5
Aufzüge, Personenaufzüge (mit Umwehungen und Kabinen), sowie Aufzugstreppen (Rolltreppen), Mercalator, Warenaufzüge, Plattenaufzüge	G		10a
– andere innere Transportanlagen aller Art	F		10b
Ausschankbüffets aller Art	F	*G	60
Ausstellungsfenster	*G	F	229
Automatische Viehtränkeanlagen	G		1
Automatische Alarmanlagen aller Art	F		3
Badewannen, hydraulische	F	*G	16
Badewannen mit integriertem Whirlpool	G		17
Bänke, fest	G		18
Batterien, ausgenommen für Sonnenkollektoren	F		138r
Becken (siehe Brunnen)			98r
Behälter aller Art	F	*G	176
Beichtstühle	*G	F	66
Beleuchtung :			
– Beleuchtungskörper aller Art und Zubehör, inklusive Transformatoren, usw.	F		75a
– Bewegungsmelder			
• fest am Gebäude			
- In Räumen mit normalem Risiko	G		75aa
- In Industrie- und Gewerberäumen	F		75ab
– Bewegungsmelder			
• im Leuchtkörper integriert	F		75b
Bestuhlung aller Art	F	*G	191
Bildhauerarbeiten	F	*G	187
Blitzschutzanlagen	G		153
Biogas (Produktion von) :			
– Installationen	F		24a
– Blachen-Bedachung und Gasbehalt	F		24b
– Betriebsgrube aus Mauerwerk	F		24c
Bodenbeläge aller Art (Teppiche frei verlegt : F)	G		179
Boiler und andere ähnliche Apparate mit Ausnahme von in Küchenkombinationen integrierten Boilern	G		25a
Boiler, industriell gebrauchte und andere ähnliche Apparate	F		25b
Bottiche	*G	F	73

	Grundsätzl.	Evtl.	Index
Briefkästen :			
– fest am Gebäude	G		26a
– vom Gebäude getrennt	F		26b
Brücken und Stege, gedeckt	G		165
Brunnen, im Gebäude oder angebaut	*G	F	98
Bühnen, Schnürböden und metallene Vorhänge	*G	F	186
Cheminées	G		49
Chorstühle in Kirchen und Kapellen	F	*G	201
Dampfanlagen	F		89
Dampfkessel :			
– eingemauerte aller Art	G		42a
– nicht eingemauerte :			
• nur für Heizungszwecke	G		42b
• für industrielle oder gemischte Zwecke	F		42c
Dekorationsmalereien an Wänden	F		155
Doppelböden und Deckenverkleidungen, die im Gebrauch der Räume integriert sind	G		240
Doppelböden und Deckenverkleidungen, die mit den Betriebsinstallationen verbunden sind	F		241
Dreschmaschinen	F		22
Einrichtungen für den Zivilschutz	F		233
Einzäunungen und Tore aller Art	F		54
Elektrische Apparate (siehe Maschinen, elektrische)			138r
Elektromotoren mit Steuerung für Storen (nicht aus Stoff)			
– in Räumen mit normalem Risiko	G		204aa
– in Industrie- und Gewerberäumen	F		204ab
Elektroverteilung und Schaltschränke Haustechnik-Anlagen inbegriffen :			
– in Räumen mit normalem Risiko	G		209a
– in Industrie- und Gewerberäumen	F		209b
Fahrzeuglifte (Grube : G)	F		134
Fahnenstangen	F		141
Fassaden aus Sand- und Naturstein :			
– Material, Montage und Handwerkerarbeit	G		95a
– Kunstwert, Bildhauerarbeit, Steinhauerkunst, Kunstschmiedearbeit, usw.	F		95b
Fensterläden (siehe Storen)			204r
Fernsehintallation (siehe Maschinen und Leitungen, elektrische)			138r
Fernseh-Kabelnetze (siehe Maschinen und Leitungen, elektrische)			138r
Feuerlöscher, tragbare und bewegliche	F		94
Feuer- und Rauchmeldeanlagen	F		43
Feuerlöschposten	G		168

	Grundsätzl.	Evtl.	Index
Filter aller Art	F		97
Fresken	F		111
Garderobeneinrichtungen	F	*G	227
Gasometer	G		118
Gebläse (siehe Heugebläse)			11r
Gefäße aller Art (siehe Behälter)			176r
Geldschränke :			
– eingemauert	G		55a
– freistehend	F		55b
Geothermische Sonden und Erdkollektoren (Register) für Heizung und Warmwasseraufbereitung	F		197
Gestelle, Fächer, Regale und Rahmen aller Art	F	*G	88
Glasgemälde, gemalen, gestrichen oder von künstlerischem Wert	F		228
Gleisanlagen mit allen Bestandteilen	F		232
Glocken mit allfälligem elektrischen Läutwerk	F		53
Güllenlöcher (siehe Jauchegruben)			101r
Hebestapler in verschiedenen Regallagern	F		81
Heizkörper :			
– elektrisch :			
• mit festem Anschluss	G		171a
• mit beweglichem Anschluss	F		171b
– mit Wasser	G		171c
Heizung :			
Wärmezähler für Heizung und warmwasser-aufbereitung			
– in Räumen mit normalem Risiko	G		46c
– in Industrie- und Gewerberäumen	F		46d
Hebebühnen, fest	G		158
Heuaufzüge aller Art	F		145
Heugebläse aller Art	F		11
Holzsnitzelheizungen :			
– nur der Heizungskessel	G		41a
– automatische Förderanlagen	G		41b
Insektengitter	F		149
Jauchegruben :			
– oberirdisch und offen	G		101a
– vom Gebäude unabhängig und unterirdisch	F		101b
– unter dem Gebäude oder angebaut	*G		101c
– Einrichtungen, wie Pumpen, Rührwerke und Antriebsmaschinen	F		101d
Kabinen	*G	F	30
Kanzeln	*G	F	39
Kapellen in Laboratorien	*G	F	40

	Grundsätzl.	Evtl.	Index
Kegelbahnen (mechanische und elektrische Anlagen : F)	G		128
Klimaanlagen mit Anschluss an Heizungsinstallationen			
– in Räumen mit normalem Risiko	G		52a
– in Industrie- und Gewerberäumen	F		52b
Kompressoren	F		59
Kochherde kombiniert :			
– mit integrierter Zentralheizung	G		72a
– ohne Zentralheizung	F		72b
Kran, Hebe-, Lauf-, Flaschenzüge	F		166
Kraftwerke, elektrisch und hydraulisch aller Art :			
– Gebäude und andere bauliche Teile wie Kanäle, Ueberläufe, Gitter, Gruben, Schächte, Zellen, usw.	G		223a
– maschinelle und elektrische Anlagen für die Stromerzeugung- und -abgabe, in und unter dem Gebäude	F		223b
Küchen, Apparate und Einrichtungen aller Art	F		69
Kühlschränke (siehe Tiefkühlschränke)			67r
Labortische	F		208
Laborkamine	G		48
Lampen, elektrische (siehe Beleuchtung)			75r
Lastaufzüge (siehe Aufzüge)			10r
Lautsprecheranlagen (siehe Maschinen und Leitungen, elektrische)			138r
Laufställe im Innern der Gebäude, Installationen	G		200
Leitungen, elektrische und aus Glasfasern, von Telefon, Fernseh, Fernseh-Kabelnetze, Radio, Lautsprecher-anlagen und Computer, im Gebäude, inklusive Abzweigstellen, Schalter, Steckdosen und übriges Zubehör :			
– gewöhnliches Risiko	G		61a
– industrielles Risiko	F		61b
Leitungen (Zu- und Abfluss) von Wasser, in Gebäuden aller Art	G		62
Leitungen (Zu- und Abfluss) von Dampf und Gas :			
– gewöhnliches Risiko	G		63a
– industrielles Risiko	F		63b
Leitungen und Sickerleitungen aller Art, aussen	F		65
Leuchter (siehe Beleuchtung)			75r
Leuchtreklamen, mit Installationen	F		177
Löscheinrichtungen, automatische und feste (Sprinkler oder ähnliche Installationen)	F		93
Lüftungen (siehe Ventilationsinstallationen)			226r

	Grundsätzl.	Evtl.	Index
Maschinen aller Art	F		140
Maschinen, elektrische, elektrische Apparate und Instrumente inklusive Notstromgruppen, Generatoren, Akkumulatoren, Batterien, Dynamos, Gleichrichter, Wechselrichter, Motoren, Transformatoren, Strom-former, ihre Unterbrecher, ihre Schaltkasten oder Steuerungen, Kontroll- und Messapparate, sowie Apparate , die Bestandteile von Telefonen, Gegensprechanlagen, Türöffnern, Radio, Fernseh, Fernseh-Kabelnetzen, Videoüberwachung, Signalisationen, Uhren, Lautsprech-, Alarm- und anderen ähnlichen Anlagen sind	F		138
Melkmaschinen inklusive Leitungen	F		139
Melkstände, Installationen	F		183
Mistabräuminstallation	G		90
Mobilheime	F		142
Motoren	F		148
Notstromgruppen (siehe Maschinen, elektrische)			138r
Öfen aller Art, industrielle oder gewerbliche	F	*G	104
Orgeln mit Spieltisch	F		151
Parkette aller Art (siehe Bodenbeläge)			179r
Pergola :			
– fest am Gebäude	G		156a
– vom Gebäude getrennt	F		156b
Plattenaufzüge (siehe Aufzüge)			10r
Photovoltaikanlagen (siehe Sonnenkollektoren)			152r
Podien	F	*G	159
Pressen aller Art	F		170
Pumpen aller Art inklusive Behälter :			
– im Gebäude :			
•gewöhnliches Risiko	G		160a
•industrielles Risiko	F		160b
– ausserhalb des Gebäudes, inklusive Steuerung	F		160c
– in Pump- und Hebeanlagen	F		160d
Rampen aller Art	*G	F	174
Rauchkammern	F	*G	116
Reklameschilder und -buchstaben	F		83
Reservoirs aller Art (Installationen : F)	*G	F	178
Rollläden (siehe Storen)			204r
Roste aus Holz oder Gitter im Gebäude oder angebaut	G	F	31
Sackrutschen	F	*G	216
Safes	G		182
Sanitärinstallationen (Apparate, Zubehör, feste Installationen aller Art inklusive Toilettenschränke)	G		184



	Grundsätzl.	Evtl.	Index
Saunas	*G	F	185
Schalteranlagen in Banken, Postbüros, usw.	F	*G	123
Schaltschränke und andere Installationen für Heizungs-Steuerung :			
– in Räumen mit normalem Risiko	G		235a
– in Industrie- und Gewerberäumen	F		235b
Schalter, Steckdosen, Schalttafeln			
– in Räumen mit normalem Risiko	G		236a
– in Industrie- und Gewerberäumen	F		236b
Schaufenster	G		230
Schieber	F		224
Schmieden (Windflügel und Motoren : F)	*G		100
Schränke und Büffets aller Art :			
– mit Rückwand	F	*G	8a
– ohne Rückwand, als Trennwand dienend	G		8b
Schwimmbäder :			
– im Gebäude oder angebaut	G		157a
– vom Gebäude getrennt	F		157b
– Installationen aller Art	F		157c
Signaleinrichtungen (siehe Maschinen, elektrische)			138r
Silos :			
– Mauerwerk	G		193a
– aus Kunststoff, aus Holz und aus Metall	F		193b
– für Masthallen aller Art	F		193c
Sirenen	F		194
Sockel für die mit der Fahrhabe zu versichernden Objekte	G	F	195
Sonnenkollektoren (Norm gültig für die ab dem 1. Dezember 2010 geschätzten Installationen) :			
– Solarzellen für Stromproduktion sowie die nötigen Installationen für deren Funktionieren (Batterien, Gleichrichter, Regulatoren, Wechselrichter) :			
• integriert, fest am Gebäude, als Bedachung oder auf dem Gebäude mit Gewichten beschwert			
– in Räumen mit normalem Risiko	G		239a
– in Industrie- und Gewerberäumen	F		239b
• vom Gebäude getrennt	F		152b
• nicht im Besitz des Gebäudeeigentümers (Contracting)	F		152e
– Thermische Sonnenkollektoren und Wasserleitungen sowie die nötigen Installationen für deren Funktionieren (Batterien, Gleichrichter, Regulatoren, Wechselrichter) :			
• integriert, fest am Gebäude, als Bedachung oder auf dem Gebäude mit Gewichten beschwert	G		152c
• vom Gebäude getrennt	F		152d
• nicht im Besitz des Gebäudeeigentümers (Contracting)	F		152f

• in Form von Vakuumröhren aus Glas oder synthetischem Material	F		152g
Stallboxen	G		202
Staubsaugeranlagen, zentral, ganze Installation	G		12
Steuerungssysteme, elektrisch für Fensteröffnung, usw.			
– in Räumen mit normalem Risiko	G		57a
– in Industrie- und Gewerberäumen	F		57b
Steuerungssysteme, hydraulische Rauchabzugsöffnung	G		57c
Storen (Lamellen, Rollen) und Fensterläden aller Art	G		204a
Storen aus Stoff, inklusive Antrieb und Steuerung	F		204b
Tanks, oberirdische und im Freien	F		51
Tanks, im Innern oder unterirdisch für Heizung mit Abfüllvorrichtungen	G		50
• Leckwarnanlage für Tanks			
– in Räumen mit normalem Risiko	G		50a
– in Industrie- und Gewerberäumen	F		50b
Tanksäulen für Treibstoffe (unterirdische Tanks, Bedachung, Gebäude : G)	F		56
Tankstellen (siehe Tanksäulen)			56r
Taufsteine	*G	F	99
Teppiche (siehe Bodenbeläge)			
Temperaturmesser fest am Gebäude, als Schalter der Heizung			
– in Räumen mit normalem Risiko	G		237a
– in Industrie- und Gewerberäumen	F		237b
Tiefkühl- und Kühlschränke, Installationen aller Art (Räume : *G)	F		67
Tore und Türen aller Art	G		167a
Automatische Öffnungs- Schliessmechanismen			
– in Räumen mit normalem Risiko	G		167b
– in Industrie- und Gewerberäumen	F		167c
Transformatoren, ausgenommen für Sonnenkollektoren	F		138r
Transportanlagen, innere (siehe Aufzüge)			10r
Trennwände zwischen Sporthallen (Netze oder Blachen)	F		242
Treppenlifte, innere, im Besitz des Gebäudeeigentümers	G		133
Trocknungsanlagen :			
– Tabak : Gebäude oder vorgefertigte Zelle	G		188a
– andere Installationen	F		188b
– Wäschetrockner (siehe Waschmaschinen)			137r
Wandtafeln	F		210
Treibhäuser aus Glas (ausgenommen Mistbeetfenster : F)	*G		190
Tribunen oder Sitzreihen, fest oder Einziehbar, wenn sie einen Raum begrenzen	G		221a
Tribunen oder Sitzreihen, bewegbar von einem Raum bis zu einem anderen	F		221b

Trocknungsanlagen :

– Tabak : Gebäude oder vorfabrizierte Zelle	G		188a
– andere Installationen	F		188b
– Wäschetrockner (siehe Waschmaschinen)			137r
Wandtafeln	F		210
Treibhäuser aus Glas (ausgenommen Mistbeetfenster : F)	*G		190
Tribünen oder Sitzreihen, fest oder Einziehbar, wenn sie einen Raum begrenzen	G		221a
Tribünen oder Sitzreihen, bewegbar von einem Raum bis zu einem anderen	F		221b
Turbinen	F		222
Turnergeräte	F	*G	124
Überspannungsableiter	G		234
Uhrenanlagen aller Art	F		125
Ventilationsinstallationen und Klimaanlage die im Gebäude integriert sind			
– in Räumen mit normalem Risiko	G		226ba
– in Industrie- und Gewerberäumen	F		226bb
Verstärker aller Art	F		4
Vorhänge und Gitter, aus Metall und bewegliche (siehe Storen)			204r
Waagen	F		19
Warenaufzüge (siehe Aufzüge)			10r
Wärmeaustauscher	G		74
Wärmepumpen aller Art (siehe auch geothermische Sonden und Erdkollektoren)	G		162
Wärmerückgewinnungsanlagen			
– in Räumen mit normalem Risiko	G		226aa
– in Industrie- und Gewerberäumen	F		226ab
Waschküchenanlagen	F		28
Waschmaschinen und Trockner	F		137
Wasserenthärter	G		2
Windkraftanlagen	F		86
Windfangnetze und Planen (Blachen)	F		204c
Windmesser (Anemometer) für automatische Steuerung von Storen (nicht aus Stoff)			
– in Räumen mit normalem Risiko	G		238a
– in Industrie- und Gewerberäumen	F		238b
Wintergärten, Veranden	G		127
Wohnwagen	F		34
Zivilschutzräume (siehe Einrichtungen für den Zivilschutz und auch Ventilationsinstallationen)			233r 226r